|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Olha KULTENKO**   |  | | --- | | Ukrainian |       **Education**   * 2002 – 2007, Kherson State University, Ukraine. Faculty of Foreign Languages. Specialist’s Degree diploma in “Pedagogics and Methodology of Secondary Education. Language and Literature (English and French)”.   **Other Training**   * February 2019, Cardiff University. The course “Working with Translation: Theory and Practice”. Certificate of Achievement. * March - April 2019, Lingua Contact LLC. The course on the “Basics of SDL Trados”. Certificate. * April 2020 – June 2020, Lingua Contact LLC. The course on the “Basics of Translation in the Nuclear Energy Industry”. | **12 years** of general experience, including **6 years** of experience as a freelance translator **Language Pairs**   * English to Russian * English to Ukrainian * Russian to English * Ukrainian to English * French   **IFI’s experience:**   * European Bank for Reconstruction and Development, * European Investment Bank * World Bank * NEFCO |
| **EMPLOYMENT RECORD**   1. **From:** 09/2017 **To:** June 2020   **Employer:** Urban Technology Alliance LP  **Position:** Translator/Interpreter   * Translation of all related documents of the company: ToR, specifications, reports, agreements; * Proofreading of documents translated by freelance translators; * Interpretation and whispering at the workshops.  1. **From:** 10/2016 **To:** 08/2017   **Employer:** Translation agency “Azbuka”  **Position:** Translator   * Translation of different documents: from standard documents to technical manuals, legislative documents, financial and procurement manuals; * Strong experience of official meetings interpretation.  1. **From:** 02/2015 **To:** 10/2015 2. **Employer:** Marriage agency “LoveLab” 3. **Position:** Translator  * Translation of correspondence and interpretation at meetings.  1. **From:** 06/2014 **To:** 11/2014 2. **Employer:** - 3. **Position:** Freelance translator  * Translation of various texts.  1. **From:** 09/2007 **To:** 11/2013 2. **Employer:** Kherson specialized school No. 12 with an in-depth study of French 3. **Position:** Teacher of French  * Teaching children to speak, write, read, and understand French. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Period | Description |
| 2020 | **Name of assignment or project:** Ukrainian Railways – Ukrzaliznytsia (UZ) Electrification: Energy Management Strategy (EBDR-funded)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 2019 - 2020 | **Name of assignment or project:** Ternopil District Heating - PIU Support and Construction Supervision (EBDR-funded)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 2019 – 2020 | **Name of assignment or project:** Irshanska Solar Project (EBRD-funded)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 2019 - 2020 | **Name of assignment or project:** Construction Supervision during Performance of the Works in the City of Kharkiv (funded by IBRD)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 2019 - 2020 | **Name of assignment or project:** Mariupol Public Lighting Project – Feasibility Study & Tender Dossier (funded by EIB).  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 06/2019 -09/2019 | **Name of assignment or project:** Tiligul Wind Farm (565 MW) – Procurement (multiple lots)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 02/2019-09/2019 | **Name of assignment or project:** Feasibility Study “Rehabilitation of street lighting in Dnipro with the replacement of mercury and sodium lamps to LED” and development of Tender Dossier (funded by EIB).  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 02/2018 - 2020 | **Name of assignment or project:** UDHEEP Project, Kharkiv DH Utility (World Bank-funded).  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 05/2018 - 2020 | **Name of assignment or project:** Finland Ukraine Trust Fund – Coordination and Management Consulting Services.  One of the tasks of the consultancy assignment is the procurement of consultancy services and Turn-key pilot projects (NEFCO Procurement Rules). Sectors: District Heating, Energy Efficiency, Renewables, T&D, Biomass- and Waste-to-energy and others.  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 05/2018 - 2020 | **Name of assignment or project:** Ukraine Municipal Infrastructure project (funded by EIB):   * Mariupol city, Street lighting rehabilitation (19 mln EUR) * Dnipro city, Street lighting rehabilitation (24 mln EUR) * Kyiv city, Street lighting rehabilitation (36 mln EUR)   **Position:** Translator (translation of all the related documents) |
| 2018 -04/2020 | **Name of assignment or project:** Development of the "Utilities Performance Improvement" (UPI) study (for UIP2 participants) (11 water/wastewater utilities and 1 MSW utility) (funded by World Bank)  **Position:** Translator/interpreter (translation of all the related documents) |
| 2017 | **Name of assignment or project:** Ternopil District Heating Priority Investment Programme - Revision and Preparation of Project Restructuring (EBRD-funded)  **Position:** Translator (translation of all the related documents) |

**TRANSLATION for the PROJECTS**